



Technischer Bericht Nr. 028-7130 95685-050

vom 22.02.2017

Auftraggeber: Lukas Hydraulik GmbH
Weinstraße 39
D-91058 Erlangen

Herr Sauerbier

Herstellungsort: Lukas Hydraulik GmbH
Weinstraße 39
D-91058 Erlangen

Gegenstand der Begutachtung: „eDraulic“ Rettungsgeräte

Rettungsscheren	S 311 E2; S 312 E2; S 700 E2
Kombinationsrettungsgeräte	SC 250 E2; SC 357 E2; SC 358 E2; SC 757 E2;
Spreizer	SP 333 E2; SP 555 E2; SP777 E2;
Rettungszylinder	R 411 E2; R 421 E2;

Prüf-
spezifikation: DIN EN 13204: 2016-12
Norm für doppelt wirkende hydraulische Rettungsgeräte für die Feuerwehr

Aufgabe der Begutachtung: Prüfung in Anlehnung an die Prüfspezifikation

Prüfergebnis: Die vorgestellten Geräte erfüllen die Sicherheits- und Leistungsanforderungen der genannten Prüfspezifikation.

Dieser Technische Bericht darf nur in vollständigem Wortlaut wiedergegeben werden. Die Verwendung zu Werbezwecken bedarf der schriftlichen Genehmigung. Er enthält das Ergebnis einer einmaligen Untersuchung an dem zur Prüfung vorgelegten Erzeugnis und stellt kein allgemeingültiges Urteil über Eigenschaften aus der laufenden Fertigung dar.

1 Gerätebeschreibung

1.1 Funktion

-**Schneidgerät**: hydraulisches Rettungsgerät, das mit Hilfe eines oder mehrerer Schneidmesser eine schneidende Funktion ausführen kann.

-**Spreizer**: hydraulisches Rettungsgerät, das mindestens drei Funktionen ausführen kann, nämlich: Spreizen, Ziehen und Quetschen, ohne Austausch von Anbauteilen, ausgenommen sind Zugvorrichtungen.

-**Kombi-Gerät**: hydraulisches Rettungsgerät, das ohne Austausch von Anbauteilen mindestens drei Funktionen ausführen kann, nämlich Spreizen, Quetschen und Schneiden.

-**Rettungszyylinder**: hydraulisches Rettungsgerät, das mit Hilfe von abnehmbaren oder festen Füßen, die an beiden Enden des Rettungsgeräts angebracht sind und durch einen, zwei oder teleskopische(n) Kolben angetrieben werden, eine drückende Funktion ausführen kann.

1.2 Technische Daten

Siehe Anlage 1 - 12

2 Auftrag

2.1 Datum des Auftrages, Zeichen des Auftraggebers

27.10.2016

2.2 Prüfmustereingang , Ort

Prüfung vor Ort

2.3 Datum der Prüfung

20.02.2017 - 22.02.2017

2.4 Ort der Prüfung

Lukas Hydraulik GmbH
Weinstraße 39
D-91058 Erlangen

2.5 Abweichungen oder Ausnahmen vom Prüfverfahren:

keine

3 Prüfergebnisse

Die vorgestellten Geräte erfüllen die Sicherheits- und Leistungsanforderungen der DIN EN 13204: 2016-12

4 Anmerkung

Die Bedienungsanleitung wurde gemäß den in der Produktnorm beschriebenen Mindestanforderungen überprüft. Für die Richtigkeit weiterer Inhalte sowie den Aufbau und das Layout ist der Hersteller verantwortlich.

4.1 Anmerkung zur Fertigung

Der Aufbau des Gerätes muss der Dokumentation entsprechen. Bevor sicherheitsrelevante Änderungen am Produkt in die laufende Fertigung einfließen, bedürfen diese einer Nachprüfung zur Bewertung, zur Aufnahme in die Dokumentation und gegebenenfalls Aktualisierung des Zertifikats.

5 Zusammenfassung

Die vorgestellten Geräte erfüllen die Sicherheits- und Leistungsanforderungen der DIN EN 13204: 2016-12. Die Produkte können nicht zertifiziert werden, da die Norm nur für hydraulische Rettungsgeräte mit „separater Pumpe“ gilt.

TÜV SÜD

Prüfer



i.A. Uwe Beck
AS BWS-FG

Checked by



Gerhard David
PS SL



Anlage 1 Technische Daten
Auftragsnummer 028-7130 95685-050

Kenndaten

Typ:	Schneidgerät S 311 E2
Artikelnummer:	90-20-22
Technische Daten	
Öffnungsweite:	151 mm
Öffnungsweite bei 75% Tiefe:	151 mm
EN-Schneidklasse:	G
Schneidleistung:	1H – 2H – 3G – 4H – 5H
Abmessungen:	
Länge:	847 mm
Breite:	225 mm
Höhe:	262 mm
Nennspannung:	25,2 V DC
Akku:	25,2 V DC / 2,6 oder 5,0 Ah
Stromaufnahme:	12-42 A
Gewicht:	17,7 kg ohne Akku
Nenndruck:	75 MPa
Schalldruckpegel:	77dB(A)
Schutzklasse:	IP54

Anlage 2 Technische Daten
Auftragsnummer 028-7130 95685-050

Kenndaten

Typ: Schneidgerät
S 312 E2

Artikelnummer: 90-20-32

Technische Daten

Öffnungsweite: 160 mm
Öffnungsweite bei 75% Tiefe: 160 mm

EN-Schneidklasse: I

Schneidleistung: 1I – 2I – 3I – 4J – 5J

Abmessungen:

Länge: 905 mm
Breite: 237 mm
Höhe: 281 mm

Nennspannung: 25,2 V DC
Akku: 25,2 V DC / 2,6 oder 5,0 Ah
Stromaufnahme: 12-40 A

Gewicht: 17,7 kg ohne Akku

Nenndruck: 70 MPa
Schalldruckpegel: 77dB(A)
Schutzklasse: IP54

Anlage 3 Technische Daten
Auftragsnummer 028-7130 95685-050

Kenndaten

Typ: Schneidgerät
S 700 E2

Artikelnummer: 90-20-72

Technische Daten

Öffnungsweite: 192 mm
Öffnungsweite bei 75% Tiefe: 180 mm

EN-Schneidklasse: J

Schneidleistung: 1J – 2K – 3K – 4K – 5K

Abmessungen:
Länge: 920 mm
Breite: 296 mm
Höhe: 262 mm

Nennspannung: 25,2 V DC
Akku: 25,2 V DC / 2,6 oder 5,0Ah
Stromaufnahme: 12-45 A

Gewicht: 21,8 kg ohne Akku

Nenndruck: 80 MPa
Schalldruckpegel: 77dB(A)
Schutzklasse: IP54



Anlage 4 Technische Daten
Auftragsnummer 028-7130 95685-050

Kenndaten

Typ:	Kombi-Gerät SC 250 E2
Artikelnummer:	90-30-12
Technische Daten	
Spreizweite:	320 mm
Zugweg mit KSV8/50:	330 mm
Schneidöffnung:	231 mm
EN-Schneidklasse:	F
Schneidleistung:	1F – 2F – 3F – 4F – 5G
Max. Spreizkraft 25mm von Spitze:	37,0 KN
Min. Spreizkraft 25mm von Spitze:	32,0 KN
Max. Zugkraft mit KSV8/50:	34,0 KN
Min. Zugkraft mit KSV 8/50:	30,0 KN
Abmessungen:	
Länge:	849 mm
Breite:	215 mm
Höhe:	262 mm
Nennspannung:	25,2 V DC
Akku:	25,2 V DC / 2,6 oder 5,0 Ah
Stromaufnahme:	12-40 A
Gewicht:	15,6 kg ohne Akku
Nenndruck:	70 MPa
Schalldruckpegel:	77dB(A)
Schutzklasse:	IP 54

Anlage 5 Technische Daten
Auftragsnummer 028-7130 95685-050

Kenndaten

Typ: Kombi-Gerät
SC 357 E2

Artikelnummer: 90-30-22

Technische Daten

Spreizweite: 368 mm
Zugweg mit KSV 8/50: 380 mm
Schneidöffnung: 274 mm

EN-Schneidklasse: I
Schneidleistung: 1I – 2J – 3I – 4I – 5J

Max. Spreizkraft 25mm von Spitze: 48,0 KN
Min. Spreizkraft 25mm von Spitze: 38,0 KN

Max. Zugkraft mit KSV 8/50: 48,0 KN
Min. Zugkraft mit KSV 8/50: 41,0 KN

Abmessungen:
Länge: 929 mm
Breite: 225 mm
Höhe: 262 mm

Nennspannung: 25,2 V DC
Akku: 25,2 V DC / 2,6 oder 5,0 Ah
Stromaufnahme: 12-40 A

Gewicht: 18,8 kg ohne Akku

Nenndruck: 70 MPa
Schalldruckpegel: 77dB(A)
Schutzklasse: IP 54

Anlage 6 Technische Daten
Auftragsnummer 028-7130 95685-050

Kenndaten

Typ: Kombi-Gerät
SC 358 E2

Artikelnummer: 90-30-23

Technische Daten

Spreizweite: 368 mm
Zugweg mit KSV 11: 382 mm
Schneidöffnung: 309 mm

EN-Schneidklasse: I
Schneidleistung: 1I – 2J – 3I – 4J – 5J

Max. Spreizkraft 25mm von Spitze: 49,0 KN
Min. Spreizkraft 25mm von Spitze: 38,0 KN

Max. Zugkraft mit KSV 8/50: 61,0 KN
Min. Zugkraft mit KSV 8/50: 46,0 KN

Abmessungen:
Länge: 956 mm
Breite: 237 mm
Höhe: 278 mm

Nennspannung: 25,2 V DC
Akku: 25,2 V DC / 2,6 oder 5,0 Ah
Stromaufnahme: 12-40 A

Gewicht: 18,8 kg ohne Akku

Nenndruck: 70 MPa
Schalldruckpegel: 77dB(A)
Schutzklasse: IP 54

Anlage 7 Technische Daten
Auftragsnummer 028-7130 95685-050

Kenndaten

Typ:	Kombi-Gerät SC 757 E2
Artikelnummer:	90-30-32
Technische Daten	
Spreizweite:	450 mm
Zugweg mit KSV 13:	297 mm
Schneidöffnung:	369 mm
EN-Schneidklasse:	J
Schneidleistung:	1J – 2K – 3J – 4K – 5K
Max. Spreizkraft 25mm von Spitze:	53,0 KN
Min. Spreizkraft 25mm von Spitze:	41,0 KN
Max. Zugkraft mit KSV13 :	98,0 KN
Min. Zugkraft mit KSV13:	69,0 KN
Abmessungen:	
Länge:	1033 mm
Breite:	294 mm
Höhe:	285 mm
Nennspannung:	25,2 V DC
Akku:	25,2 V DC / 2,6 oder 5,0 Ah
Stromaufnahme:	12-42 A
Gewicht:	24,0 kg ohne Akku
Nendruck:	75 MPa
Schalldruckpegel:	77dB(A)
Schutzklasse:	IP 54

Anlage 8 Technische Daten
Auftragsnummer 028-7130 95685-050

Kenndaten

Typ:	Spreizer SP 333 E2
Artikelnummer:	90-10-13
Technische Daten	
Öffnungsweite:	600 mm
Zugweg m. KSV 11:	440 mm
Max. Spreizkraft 25mm von Spitze:	83,0 KN
Min. Spreizkraft 25mm von Spitze:	42,0 KN
Max. Zugkraft mit KSV 11:	56,0 KN
Min. Zugkraft mit KSV 11:	31,0 KN
Abmessungen:	
Länge:	905 mm
Breite:	255 mm
Höhe:	285 mm
Nennspannung:	25,2 V DC
Akku:	25,2 V DC / 2,6 oder 5,0 Ah
Stromaufnahme:	12-40 A
Gewicht:	17,3 kg ohne Akku
Nenndruck:	70 MPa
Schalldruckpegel:	77dB(A)
Schutzklasse:	IP 54

Anlage 9 Technische Daten
Auftragsnummer 028-7130 95685-050

Kenndaten

Typ:	Spreizer SP 555 E2
Artikelnummer:	90-10-23
Technische Daten	
Öffnungsweite:	730 mm
Zugweg m. KSV 11:	569 mm
Max. Spreizkraft 25mm von Spitze:	91,0 KN
Min. Spreizkraft 25mm von Spitze:	52,0 KN
Max. Zugkraft mit KSV 11:	58,0 KN
Min. Zugkraft mit KSV 11:	35,0 KN
Abmessungen:	
Länge:	1002 mm
Breite:	265 mm
Höhe:	280 mm
Nennspannung:	25,2 V DC
Akku:	25,2 V DC / 2,6 oder 5,0 Ah
Stromaufnahme:	12-40 A
Gewicht:	20,0 kg ohne Akku
Nenndruck:	70 MPa
Schalldruckpegel:	77dB(A)
Schutzklasse:	IP 54



Anlage 10 Technische Daten
Auftragsnummer 028-7130 95685-050

Kenndaten

Typ:	Spreizer SP 777 E2
Artikelnummer:	90-10-31
Technische Daten	
Öffnungsweite:	813 mm
Zugweg m. KSV 11:	655 mm
Max. Spreizkraft 25mm von Spitze:	105,0 KN
Min. Spreizkraft 25mm von Spitze:	63,0 KN
Max. Zugkraft mit KSV 11:	60,0 KN
Min. Zugkraft mit KSV 11:	38,0 KN
Abmessungen:	
Länge:	1080 mm
Breite:	309 mm
Höhe:	285 mm
Nennspannung:	25,2 V DC
Akku:	25,2 V DC / 2,6 oder 5,0 Ah
Stromaufnahme:	12-40 A
Gewicht:	23,6 kg ohne Akku
Nenndruck:	70 MPa
Schalldruckpegel:	77dB(A)
Schutzklasse:	IP 54



Anlage 11 Technische Daten
Auftragsnummer 028-7130 95685-050

Kenndaten

Typ	Rettungszyylinder R 411 E2
Artikelnummer:	90-40-11
Technische Daten	
Länge ausgefahren:	984 mm
Länge eingefahren:	597 mm
Hub:	387 mm
Druckkraft:	127,0 kN
Abmessungen:	
Breite:	135 mm ohne Akku
Höhe:	313 mm
Nennspannung:	25,2 V DC
Akku:	25,2 V DC / 2,6 oder 5,0 Ah
Stromaufnahme:	12-42 A
Gewicht:	16,9 kg ohne Akku
Nenndruck:	50 MPa
Schalldruckpegel:	77dB(A)
Schutzklasse:	IP 54

Anlage 12 Technische Daten
Auftragsnummer 028-7130 95685-050

Kenndaten

Typ	Teleskop-Rettungszyylinder R 421 E2
Artikelnummer:	90-40-12
Technische Daten	
Länge ausgefahren:	1347 mm
Länge eingefahren:	597 mm
Hub:	750 (387+363) mm
Druckkraft:	127,0 / 60,0 kN
Abmessungen:	
Breite:	135 mm ohne Akku
Höhe:	313 mm
Nennspannung:	25,2 V DC
Akku:	25,2 VDC / 2,6 oder 5,0 Ah
Stromaufnahme:	12-42 A
Gewicht:	19,0 kg ohne Akku
Nenndruck:	50 MPa
Schalldruckpegel:	77dB(A)
Schutzklasse:	IP 54